

博物館譯叢

一九五八年 第一輯



目 录

根据苏联共产党第二十次代表大会決議論地志博物館苏維埃 时期陈列部分的結構和任务.....	
俄罗斯苏維埃联邦社会主义共和国 文化部博物館管理局局长 А·哈魯可夫 (1) 博物館学科学研究所所长 Г·諾維茨基	
博物館或展覽会宣傳农业的任务与特点.....	
..... 苏联 И·П·伊凡尼茨基、Ф·И·普連金 (5)	
杰出的集体农庄科学家 Т·С·馬尔采夫制定的土壤耕作的 新方法——苏联庫尔干省地志博物館主題陈列計劃.....	(27)
苏联国立民族学博物館..... 苏联 Т·克留柯娃 (36)	
苏联国立民族学博物館的新陈列..... 苏联 耶·奧尔洛娃 (39)	
“苏联是各权利平等的民族的兄弟联盟” 陈列室設計.....	
..... 苏联国立民族学博物館 (48)	
苏联博物館中民族文物陈列的基本問題.....	
..... 苏联 勒·普·坡塔坡夫 (70)	
萊比錫民族学博物館八十五周年... 德意志民主共和国 А·賴門 (80)	
有关現代博物館事业的几个問題..... 捷克 V·肖尔茨 (107)	
世界博物館动态.....	(122)

根据苏联共产党第二十次代表大会 決議論地志博物館苏維埃时期 陈列部分的結構和任务

俄罗斯苏維埃联邦社会主义共
和国文化部博物館管理局局长
博物館学科学研究所所长

A·哈魯可夫

Г·諾維茨基

苏联共产党第二十次代表大会在思想工作方面提出的最重要的任务之一，就是克服宣傳脱离实际生活、脱离共产主义建設的弊病，剷除違背馬克思列宁主义的个人崇拜后果。

我們宣傳工作的这些一般缺点，在博物館的陈列中，特别是在地志博物館苏維埃时期部分的陈列中也反映出来了；因为在这些陈列中还没有彻底克服个人崇拜，还有抽象和脱离实际的弊病，对党在共产主义建設中的作用还没有作充分的說明。陈列往往是用众所週知的、大量印刷的苏联历史图表建立起来的，其中充滿了数字表格、图表、图解和临时拍摄的内容貧乏的照片；而附在为数極少的真正博物館藏品，即苏維埃社会历史文物下面的是长篇大論的文字說明。

俄罗斯苏維埃联邦社会主义共和国文化部博物館管理局和博物館学科学研究所根据苏共党第二十次代表大会的決議，建議各地志博物館注意改进苏維埃时期之部的陈列，注意通过陈列开展群众工作。在博物館的一切活动中，一定要估計到博物館工作的特点，这种特点在于陈列中要利用真正的实物——物質文化和精神文化的紀念物，因此它具有直观

2 根据苏联共产党第二十次代表大会決議論地志博物館苏維埃时期陈列部分的結構和任务

性、确实性、易懂性。这一切都使博物館能够在对群众进行思想工作、在解决劳动者共产主义教育的任务时居于独特的地位。

以地方在苏維埃时期的历史为主题的陈列任务，就是陈列真正的博物館藏品——苏維埃社会的历史文物，它們的出現是由某一时期的特点造成的，陈列文物能够反映在各相应的历史时期中占一定地位的社会生活的事实和現象的紀念物。

苏維埃时期历史陈列的任务是：用历史文物来宣傳我国社会主义建設的实际經驗，帮助人們正确地理解今天的任务。

博物館藏品——文物的陈列工作，应当根据馬克思列宁主义历史科学的方法論来进行。实际上，这对博物館說来，就是按照历史年代和主題原則来选择陈列品和进行分类的工作。在每一个陈列組内部陈列品的安排以及各个陈列組之間的安排，都要符合历史的順序，以說明历史的制約性——所反映的事件、事实和現象的相互联系。后者可以用科学輔助材料和說明文字来达到。同时，应当估計到各类陈列資料的作用根本差別，并且不能用科学輔助材料：图表、地图、图解及文字說明来代替真正的博物館藏品——文物。科学輔助材料只能作为解釋真正的博物館藏品之用。

在制定苏維埃时期历史的主题陈列计划和建設陈列时，必須从現有的藏品以及搜集藏品的可能性出发。

如果缺少藏品，宁可空出一个陈列主题，也比使用科学輔助材料去补充陈列来得恰当，因为用輔助材料来充作陈列品，那就会違反博物館的特殊要求，就不能达到博物館的宣傳目的。

在建立地方在苏維埃时期历史的陈列时，应当竭力把历史的下限期陈列到我們这个时代。

关于战前和战后时期的地方历史的陈列内容，不应当仅仅陈列发展国民經济的几个五年計劃所完成的生产經济指标，虽然用陈列品表現五年計劃完成的結果，是陈列中極重要的一环。五年計劃不包括、而且也不能預料、在相应时期内所发生的、有时是極其重要的社会历史事件和現象，而在該历史时期各种文物中却反映了事件和現象，因此这也應該

列为陈列的内容。在这些陈列中，除了陈列各个五年計劃完成的主要生产經濟指标之外，还应当陈列其他的历史文物，来反映国内社会政治生活和生活中極重要的事件和現象，尤其是共产党領導下的人民群众的政治積極性。

建立地方在蘇維埃时期历史的陈列时，不仅要了解蘇維埃社会極重要的历史事件和研究档案資料，而且还要懂得物質文化的紀念物。

党的第二十次代表大会認為，探討和研究蘇維埃社会史及我国建設社会主义的历史經驗具有重大的意义。同时又指出，在蘇維埃社会发展中現在已經到了这样的一个阶段，即：在为更进一步提高劳动生产率的斗争中，根据共产主义建設的实际情况，来宣傳具体經濟工作，宣傳工农业的經濟工作，具有極重要的意义。

代表大会要求宣傳工作帮助提高劳动者实现党和政府的決議的積極性，要求宣傳工作切合实际并具有战斗性。

在地志博物館中，举办当地社会主义經濟和文化現狀的陈列，举办用实物来宣傳地方國民經濟現代成就的陈列，是最符合这个任务的。这种陈列的任务就是：表現社会主义現實的实物，說明地方的現代經濟狀況的特征，使人了解工农业的專門化、現代成就和技术进步，了解現代地方生活中最突出的新現象，說明国内共产主义建設的成就。

上面提到的陈列任务，还包括用实物来宣傳先进的劳动方法；但是决不能把这种宣傳同这种劳动方法的訓練混为一談，这在工业企业、集体农庄、国营农場和农业机器站中更能直接来做的。但是，要推广先进經驗，并把这种經驗貫徹到生产中去，首先就要广泛傳播这种經驗。因此，引起广大公众注意先进的劳动方法，宣傳和傳播这种方法，使人了解它的實質及实际学习的可能性，是把这种方法推行到生产中去所不可缺少的条件。博物館必須用它固有的方法，来宣傳工业和农业的先进經驗。

由此可見，在博物館陈列中应当反映出所陈列的技术革新，減輕人的劳动到何种程度，这种技术革新的設施需要怎样的熟練技术，它在技术进步中有什么新貢獻，怎样提高劳动生产率和物質資料的生产。如果

4 根据苏联共产党第二十次代表大会決議地志博物館苏維埃时期陈列部分的結構和任务

陈列有了这样的内容，那就一定会引起广大群众——博物館观众的興趣。

因此，当地社会主义国民經济和文化現狀的陈列，不仅是为了推广科学知識，而且是为了宣傳在国民經济中取得成就的斗争，因为这种陈列会用最新鮮的（而不是已成为历史的）有实际益处的知識武装观众头脑。陈列应当帮助人們更深刻地了解共产主义建設中当前最重要的国民經济問題，从而动員苏联人去解决这些問題，并完成苏联发展国民經济的第六个五年計劃。

在有專門的工业和农业展覽会的城市中，博物館不必另外再搞一套，可以参加上述展覽会的布置工作。

除了基本的陈列之外，还可以在博物館內或館外組織有关当前的政治問題和国民經济問題的展覽会，但是不要用这些展覽来代替地志博物館苏維埃时期部分的基本陈列。

为了更好地补充博物館的藏品和建立苏維埃时期部分有价值的陈列，必須加强博物館在研究当地过去和現在的生活方面，在研究收集真正的实物——科学知識的第一手材料方面的科学研究工作。因此，博物館应当进行系統的征集工作，到企业、国营农場、集体农庄和农业机械站去进行專門調查，研究档案資料和与事件的直接参加者建立联系。

在制定苏維埃时期部分的任何一个陈列方案时，它的内容應該达到現代科学所要求的水平，达到苏联共产党第二十次代表大会提出的当前的政治任务和国民經济任务所要求的水平，这样就会保証博物館和共产主义建設的实际联系。

本文是根据苏共第二十次党代表大会的決議，仅对于地志博物館苏維埃时期部分建立陈列的几个原則問題的方針加以闡述。

博物館工作方法的問題將在1956年拟定的两个补充材料中予以說明。这两个材料是：“地志博物館苏維埃时期历史的陈列方法”和“为紀念偉大十月社会主义革命四十周年，在地志博物館举办地方經济建設和文化建設成就的陈列。”

（妮娜譯）

博物館或展覽會宣傳農業的任務與特點

蘇聯 И·П·伊凡尼茨基、Ф·И·普連金

根據俄羅斯部長會議文教事務委員會所批准的“地志博物館的科學研究、征集、陳列和群眾文化教育工作基本條例”，在博物館的陳列中表現社會主義農業，宣傳農業科學的成就與先進生產者的經驗是每個地志博物館的最重要的任務。

博物館宣傳農業科學的成就與農業生產中的先進經驗必需與總的社會主義經濟的成就和集體農莊制度的巨大優越性的宣傳密切聯繫。即：

1) 觀眾應當在全部成就中看到黨和蘇維埃政府的指導和領導作用——黨和政府以先進的機器技術武裝了農業，建立了廣泛的科學機構網，根據地方的自然條件和經濟特點研究農業生產中的問題；同時又建立了大專學校和其他農業學校網，為農業培養幹部。

2) 觀眾必需清晰地了解社會主義大經濟的優越性——集體農莊、國營農場和拖拉機站可以在高度的技術水平上進行農業生產。

3) 應當使觀眾清楚地了解本省農業生產的特點和專門訓練，了解農業的主要部門和有代表性的部門。

4) 觀眾應當對於最新技術的利用和農業技術與畜牧技術措施的使用方面得到具體知識，並且清晰地了解先進生產者保證高產的最新勞動方法的效率。

地志工作與博物館工作研究所於1950和1951年研究了一系列地志博物館的農業陳列，計有：雅羅斯拉夫爾博物館、庫爾斯克博物館、克拉斯諾雅爾斯克博物館、柯斯特羅馬博物館、高爾基博物館、沃洛格達博物館、圖拉省立博物館、韃靼共和國博物館、楚瓦什共和國博物館、德米特洛夫博物館、基涅舍姆博物館、穆羅姆博物館、耶夫帕托里亞區博

博物館等。在研究這些博物館的陳列的同時，並實地去參觀了幾個博物館陳列的對象——先進的集體農莊、國營農場和實驗站。訪問了雅羅斯拉夫爾博物館陳列的著名的雅羅斯拉夫爾省“紅色集體主義者”集體農莊、先進的基洛夫集體農莊和高爾基省“火花”集體農莊，還有高爾基博物館陳列出來的高爾基國立農業綜合試驗站以及柯斯特羅姆省博物館介紹的“卡拉伐耶沃”國營農場。

研究了幾個在1949年到1950年進行過農業的改陳工作的地志博物館的年度報告以及阿爾泰、諾沃西比利亞和彼斯基等博物館互相觀摩調查的材料。此外在研究過程中並利用了許多地志博物館的主題陳列計劃。

研究的結果說明，各博物館根據委員會的報告，並參照了研究所的方法參考材料改換了陳列，並在這方面獲得重大成績，即：

1) 陳列一般都具有地志性質，並且是根據本地區的集體農莊、國營農場和拖拉機站的具体例子制定的。

2) 陳列中展出了頗大數量的具有博物館價值的展品：農作物的實物標本、動物的剝制標本、文件性的照片、機器、農業勞動工具、土壤的巨塊標本、牧草的干腊標本、文獻等等。

3) 許多博物館對於個別主題的陳列問題都解決得很恰當，即選擇了意味深長的展品組（無論是對於真實的博物館展品或對於輔助展品），這些主題都從多方面充分的展示出來。具体例子可在後面談到。

4) 有些博物館相當鮮明地表現出本地區農業的特點，此外，對於黨和政府對農業的措施，形成一個完整的體系。

5) 幾乎所有的博物館都宣傳了農業的先進生產者，許多博物館宣傳了先進生產者的勞動方法和成就，配合展出了農業主要部門的相應材料。

除了以上的好例子，博物館對於農業的陳列還暴露了一些嚴重的、對許多博物館說來是典型的缺點。這些缺點可以分為二類：主題內容方面的不足與陳列方法方面的不足。這僅是為了檢查便利起見而劃分的。主題的不完備以及內容上的其他缺陷，把陳列變成一堆偶然湊起來的、沒有說服力的、支離破碎的展品，而陳列方法上的缺點也往往妨礙內容

的完整感。

在陳列內容方面的最重要的缺點是：

1. 陳列思想與陳列內容的貧乏。博物館陳列的思想與內容最感貧乏的是農業部分，陳列只限於表現本地區栽培的農作物和本地區所有的動物這些表面的概念，有些只表現了集體農莊生活的外貌。有些陳列，其陳列思想與上面所說的同樣貧乏，所不同的就是利用一些表格、圖解和個別農業生產成份在數量上增長的指標等去豐富陳列內容①。

觀眾看了這樣的陳列之後，並不能体会到集體農莊制度的優越性，

① 這裡援引一個陳列思想與陳列內容貧乏的典型例子。

一個物質條件豐富，擁有大量觀眾的大型區博物館所布置的陳列是以專題陳列的方式去表現一個集體農莊的，它採用了下列展品：一個巨大的、制作完善的高爾基集體農莊的電動模型。模型前面擺着剝制的公雞、母雞、鵝，一束大麥，一簇禾本科牧草，六個滿裝糧食的布袋，西葫蘆、南瓜（實物），三玻璃缸經過防腐加工的蔬菜，甜菜模型，一串馬鈴薯。全部展品都顯出一副可憐相。大部分沒有標干。在集體農莊模型對面的牆上布置着兩塊大屏風，屏風上寫着同樣的題詞：“馬克西姆·高爾基集體農莊的事業與人們”。頭一塊屏風上有11張照片，其中三張是青年休息時拍攝的（舞蹈、歌唱、在曠野嬉戲），第四張是個合影“教師和學生們”；下面一張是集體農莊的馬車夫（註明名字、父名和姓）。在一張照片上攝出一個集體農莊莊員趕着一對馱着水桶的馬。然後是一張題為“修理農具”的照片，照片上照着一架播種機和三個工人，其中有一人在工作。接着是照片“伊里琴柯集體農莊的模範馬廄”，照片上是伊里琴柯站在小車旁邊，小車套着兩條牛，他一手拿着干草叉，一只手拉着韁繩。然後又是一張照片，題為“拖拉機隊的燃料車”：是一輛套着兩匹馬的大板車，車上除去趕車的另外還有二個人，二只裝液體燃料的金屬圓筒，最後一個人站在一旁。緊接着二張照片，一張上是養馬場主任，牽着兩匹外貌並不美觀的馬；另一張上是一個女飼養員，雙手抱在胸前，她背後是一個石頭棚，一群雞圍在石棚四周。最後是一張題為“建造新牛棚”的照片，上面照的是高一公尺的磚牆的一部分。

在另一塊屏風上展出了七張照片，其中六張都是團體照，一張是小隊長果連科的照片。沒有任何解釋展出這幾張照片的文字，這塊屏風上還有集體農莊栽植護田林的略圖，屏風的上面和上方裝飾着六束小麥、高粱、大麥和黍粟。在兩塊屏風的上方懸挂兩幅沒有說明的圖畫，一幅畫着一個擠奶婦女在擠奶，另一幅是正在轉動的聯合收割機。

沿着一堵牆通到農業陳列的第二室，這裡都是實物（用架子托着），有：西瓜、甜瓜、燕麥和用400克瓶子裝着的保護蔬菜；還有雄雞和雌雞的剝制標本，七束不同種類的牧草。另外在一個棚里陳列着卡拉庫爾羔羊的剝制標本和羔羊皮標本。壁上是一幅圖解“斯大林改造自然計劃”。這就是所謂農業的全部陳列。

以及黨和政府在提高農業、提高集體農民福利方面所給予的關懷。觀眾也不能對擺在農業面前的任務以及本地區在國家經濟中這一部門的成就形成一個概念。關於這些問題在陳列中表現的僅僅是一些孤立的語錄，有時是一些孤立的數字指標。完全沒有使用博物館的手段來表現這些主題。

2. 地志博物館在陳列中的最普遍和最典型的缺點是陳列的材料只是偶然的堆積，證明陳列的思想缺乏明確的目的性，對於先進的集體農莊和國營農場的生產水平和文化生活的面貌缺乏足夠的表現，陳列中表現的往往不是主要的、有代表性的東西，而是一些微不足道的、偶然的東西。展品零散，沒有清晰的邏輯聯繫，對於表現或說明某個提綱缺乏任何的系統。

3. 主題不完整，結構不清楚，因而不能抓住農業生產中的關鍵問題。

例如，一個陳列面積佔了兩間大廳的邊區博物館的農業陳列結構是：

在頭一個陳列室中展出了：1) 機械化；2) 農業技術；3) 與農業害虫的鬥爭；4) “烏克蘭人”集體農莊（企圖作為專題展出）；5) 社會主義勞動英雄照片陳列館；6) 三個集體農莊的專題陳列。

在這些錯綜的陳列主題之間，隨便地布置着個別糧食作物的實物標本，還有各種模型，而其中許多是沒有標干的。

在第二陳列室展出：7) 還是農業技術（草田輪作）；8) 灌溉農作站和新的灌溉系統；9) 糧食作物與技術作物試驗田的工作；10) 畜牧業；11) 園藝；12) 養蜂業；13) 少年自然科學家的工作；14) 又是糧食作物與技術作物試驗田的工作；15) 電氣化。

顯然，這樣的結構是不能被認為具有連貫性，能夠對本地的農業提供一個完整的概念的；例如，機械化脫離了電氣化，農業技術的表現支離破碎，同樣一個主題一再重複。作為了解陳列的關鍵的參觀路線在這個博物館里是很難確定的。

但是應該指出，這個博物館的陳列結構缺點雖然很多，但其主題的

完整性却很突出。

由於以上指出的缺點，陳列的思想理論水平和政治水平很低，這種陳列的實際效用因而也是有限的。它們不能滿足蘇維埃博物館的觀眾對於社會主義農業的成就和對農業科學技術的成就的興趣。它們對於蘇聯科學家的發現以及農業生產革新者的成就和勝利沒有提出具體的知識。這種陳列很少能幫助勞動人民提高農業技術水平，促進群眾的創造性以及在爭取農業新成就的鬥爭中繼續開展社會主義競賽。

如果來看一下具體的陳列主題，可以斷定有以下一些典型缺陷：

1. 沒有表現出斯大林改造自然計劃在提高農業事業中的作用，沒有表現出科學、科學機構與試驗機構在這個事業中的作用，而科學、科學機構和試驗機構對以科學為基礎的農業生產的變革是起着槓桿作用的。陳列中沒有表現出來地方的科學研究機關、試驗站和其他科學組織系統及其成就，也沒有表現出為農業培養專門干部的農業專門學校網。

2. 沒有積極宣傳農業中先進經驗的成就和在實踐中被肯定下來的在農業生產中使用的具體方法，也沒有表現這些成就和方法廣泛推行到集體農莊和國營農場實踐工作中去的途徑。

在農業宣傳中具有頭等意義的，對於先進生產者——社會主義勞動英雄的表現在所有的博物館里都採取了照片陳列館的形式，在數目眾多的照片下面標出先進生產者的姓、名字和父名，很少指出他受獎的原因，有時，也非常難得的敘述一些這個先進生產者的勞動方法（如雅羅斯拉夫爾博物館、高爾基博物館等）。

用博物館的材料去表現某先進生產者的事跡，如：他的成就表現在那里？他怎樣，用什麼方法獲得這樣成就等等，在博物館的陳列中往往是遇不到的。但是，如果不表現一個人所作成功的事，以及他是如何作的，顯然是無法表現他的英雄氣概的。

3. 沒有表現農業機械化與農業電氣化的意義，兩者都是保證運用一切現代農業科學成果與提高農業和畜牧業的必要條件。B·P·維廉士院士寫道：“應該堅決記住，不管草田輪作制的農業技術是如何完成的，如果它具體實現時不以現代的機械技術為基礎，那麼它就會成為空

洞的理想，而喪失了任何實際意義，因為只有在現代的機械技術的基礎上，我們才會保持農業機器和農業工具的嚴格系統①。

常常孤立地擺出幾張農業機器和農業工具的照片，就算是表現了機械化，不按照反映生產過程的聯繫性的系統，也不去說明這些機器的用途和工作效率。例如，克拉斯諾雅爾斯克地志博物館只用了十張照片就表現了農業的機械化，十張照片中有六張都是聯合收割機；而其中兩張只表現出一個聯合收割機手站在舵輪後面而已。聯合收割機的意義是很大的，除了拖拉機，它也可以做為農業機械化的標志。但是僅僅用幾架聯合收割機去表現農業生產的連續過程的機械化，顯然是不夠的。此外，博物館陳列出聯合收割機的同时一般不敘述它在繁忙季節對收割的意義以及損失很少的情況。對於農業的電氣化也是採取同樣態度。博物館一般只限於展出農村電力站的模型，而不反映電力給農業生產帶來的改變，特別是電力帶給畜牧業以及農莊在文化生活條件方面的改變。

在絕大多數博物館里都設有“集體農莊專題陳列”這一主題，但是它往往並不是有系統地表現農莊的公共生產和文化生活的主要的典型的方面，而是用零散的对宣傳農業沒有任何意義的、偶然拼湊起來的展品，這種展品的總合根本不能對集體農莊、或對農莊任何一方面的生活提供一個完整的概念。例如，在一個很大的博物館里布置了一個“烏克蘭人”集體農莊的專題陳列，是用八張照片和報紙的片斷雜湊起來的。其中三張照片是拍的生計隊長和他的小隊。一張照片上是一個女莊員正在送午飯給一個拖拉機手和捆木工人。第五張照片描寫午休時一群集體農莊莊員在舞蹈，第六和第七張描寫集體農莊主席在田間和莊員們交談。最末一張照片是正在翻耕冬黑麥。

所有上述缺點都會降低陳列的思想水平和科學水平，以及陳列的實際效果。

博物館在陳列的修養方面，最典型的缺點有：

1. 對陳列主題的表現缺乏博物館的處理辦法。

① “草田輪作制”論文集，莫斯科1949年版，322—323頁。

有的陳列，主題是令人滿意的，嚴重的缺點在於陳列方法。這些陳列的主要缺點一般在於濫用概括性指標，而忽略個別的具体事實。陳列人員竭力用表格和說明文字對農業的個別問題擺出了現成的結論，卻不去陳列使觀眾自己能夠得出結論的材料。在這種情況下，陳列所表現的題目主要是用的輔助材料，實物標本和文獻性照片在陳列中卻只做為裝飾材料之用，而不是把它們作為農業成就最具說服力的證明及觀眾直接研究的材料。

可以用匈牙利農業勞動者代表團在1950年參觀高爾基省地志博物館的情況作為例子。應當指出，這個博物館的農業陳列是農業專家所制定的，其內容包括大量的多種多樣足以說明高爾基省農業特點的珍貴材料，主要採用表格和說明文字的形式。在這個陳列里也展出了一些農作物的實物標本。但是它們多是做為裝飾品布置在大廳中不便安排圖表和文字說明的角落上。在這些展品中有一束特別高大的（有一人多高）“維雅特卡”種黑麥，長着巨大的麥穗，每畝產量為42公担。這樣一件珍奇的展品顯然被陳列人員估計得過低——被放到角落里，幾乎被門遮住了。

參觀的時候，當參觀導引員越過一個接着一個的圖表解釋的時候，外國代表團的一個成員發現了這束麥子，把其他代表的注意都轉移到這麥束上……不到一分鐘，麥束已經被放在大廳中央，成為全體代表注意的中心了。參觀的原計劃被破壞了。參觀者拿出筆記本和鉛筆，問題像電子般落在參觀導引員身上：“什麼品種的？”、“這束麥子在什麼土壤上培植的？”、“施的什麼肥？多少份量？”、“培植這種黑麥的農業技術怎樣？”、“可否得到一些這樣品種的種子？”等等。

真實的博物館展品比參觀導引員要有力得多，參觀導引員不得不破壞預先計劃好的參觀次序，而來解釋這件展品。

2. 展品（特別是照片）的敘述性不強，陳列主題乏味，沒有內容，展品是偶然湊合的。陳列常常是一些在形式上與陳列主題有聯系的材料拼湊的，而沒有任何宣傳力量；它們什麼也證明不了，什麼具体的、有益的知識也不會給觀眾的。

例如，展出一張照片，帶着的文字說明是“聯合收割機手與拖拉機手交談”。這裡展出的並不是什麼傑出的聯合收割機手與拖拉機手，陳列里沒有他們的任何成就，表現的是“一般的”聯合機手和拖拉機手。還有另外一張照片：“伊凡諾夫和女兒在自己花園里”。所有地志博物館的陳列里都過多地展出農莊主席與小隊長交談的照片；還有與拖拉機手交談的生產隊長，與小隊長交談的拖拉機手等等的照片。照片上的人物談些什麼，照片不會回答，也無法回答，觀眾至多從這種照片上得到一些美感罷了。

3. 個別展品的科學工作準備不足，損壞了博物館的科學聲望。

博物館常常展出大量玩具式的村莊模型，並沒有介紹文字，這樣的模型只能引起觀眾對其真實性的懷疑。博物館工作者對觀眾提出的模型的精確程度的問題，一般回答說：“這是藝術家做的，當然接近”。雅羅斯拉夫爾省博物館展出了（1950年）一個電動的集體農莊布景箱，表現出新的公共建築與住宅區，還有綠化地帶。參觀導引員這樣向觀眾解釋這件展品：“我們不能肯定說，我們省里有這樣的集體農莊，但是在蘇聯的什麼地方一定有这样的集體農莊”。

這裡需要指出，博物館在用科學輔助展品如地圖、略圖、圖表等布置陳列時的粗枝大葉。陳列出來的幾幅地圖把省、區和大水池的疆界都畫錯了，居民點的位置不正確，上下題字都有錯誤。有時陳列的圖表缺乏常識，注出的是錯誤的數字資料和不正確的題字。引用語錄、圖表和其他科學輔助材料時沒有指明出處等等。

4. 展品的選擇和表現不中肯。

有時，陳列人員布置的某些展品，目的並不在於表現一定思想與一定內容，其所以把這些材料放到陳列中去，只不過由於他們與農業的某一節有些關係。遇到這種情況，觀眾就往往自己去搜尋思想，而在尋找過程中，可能會得出意外的不良結論，例如，觀眾從下面一些展品里會得出什麼結論呢？

（1）在兩個并排的屏風上分別陳列着“拖拉機”和“走向共產主義的道路”二個集體農莊的糧食收穫量和每一勞動日應得的产品；“拖拉

机”集体农庄每亩产量为27公担，每一劳动日分配到粮食2公斤，“走向共产主义的道路”集体农庄每亩产量为12公担，每一劳动日分配到粮食4.5公斤。观众不了解，何以以后一个集体农庄每一劳动日分配到的粮食比头一个集体农庄多一倍多，虽然它的收成不及头一个集体农庄的一半；陈列中没有解释，“走向共产主义的道路”集体农庄的主要商品作物是大麻，该集体农庄在培植大麻方面获得优良成就，在将大麻交納給国家时，得到政府的优惠——巨量粮食作为大麻的售价，这就是每一劳动日分配高额粮食的原因。

(2) 在开始解释禾豆科牧草在草田輪作中对于恢复和提高土壤肥沃力的意义时，往往在陈列中展出缺少根系的这些牧草的实物标本。而从恢复土壤肥沃力的观点出发，重要的正是这种牧草的根系，而不是植物的地上部分；这种陈列其实是不起作用的，因为观众根据这样的展品并不能对这一措施的本質形成任何概念。

造成以上缺点的主要原因是：

1) 博物館工作者对本地方农业不熟悉，为筹备陈列所作的科学研究不够；博物館与地方管理农业机关，特别是与农业宣传机关，缺乏必要的联系。

2) 沒有直接去現場研究陈列中选定的表現对象，因而使表現公式化，呆板，使展出的材料乏味而缺乏内容。

3) 博物館工作者缺乏必需的陈列技能，特别是对陈列材料在各类陈列中所起的不同作用和意义缺乏明确的理解，此外，还不理解博物館物品，即实物与其他展品不同之处。

由于陈列設計人員与所陈列的經濟部門缺乏直接联系，以致使个别陈列对象枯燥乏味，在雅罗斯拉夫尔、柯斯特罗姆及高尔基地志博物館的实际工作中都可以找出鮮明的例子。

雅罗斯拉夫尔博物館展出了著名的“紅色集体主义者”集体农庄。为了要根据实际情况确定該集体农庄的实际經濟情况，負責設計該項陈列的人員出发到位于伏尔加河畔的“紅色集体主义者”集体农庄去，这是在雅罗斯拉夫尔省涅克拉索夫斯克区，从雅罗斯拉夫尔乘輪船六小时

可達。該農莊擁有大群雅羅斯拉夫品種的牛。所有的牛彷彿經過挑選一般，都生得一樣大小，油亮光滑的黑色的毛和白色的臉，外形優美肥滿，以產乳量高著名。

“紅色集體主義者”集體農莊的發展方向是畜牧業。農莊設有五個農場：除去養牛場外，還有養羊場、養豬場、養馬場和養禽場。農莊里還有油脂製造廠。農莊的田間操作組織良好，達到現代農業技術水平，因而保證了糧食作物、馬鈴薯和飼料作物的丰收。

雅羅斯拉夫博物館用四塊屏風表現這個集體農莊——其中三塊表現畜牧業，一塊表現田間操作，去過農莊參觀之後，了解到陳列對於農莊的生產和文化生活並未能創造出完整的形象。畜牧業表現得平淡無味，例如，陳列中的建造於十五年以前的畜舍表現得不够深刻。其實，這個畜舍重新裝修過不久。現在，這個清潔寬敞的地方已經有了電氣設備，裝置着自動餵水器和電氣擠乳機組，有許多機械師管理的機械化的製造飼料部分，以及電動的洗根機，塊根切碎機，碎粕機，切蘗機等設備。在畜舍中央，順着木質地板鋪設着排除厩肥的軌道。

如果博物館的陳列中不展出畜舍的外觀照片，而代之以幾張畜舍內部按照最新畜牧技術要求的內景照片，那麼觀眾對於農莊的生產和文化就會得到與實際相符得多的概念。

在集體農莊的機械化陳列中只展出了一張描寫修理馬拉耙的照片，此外，任何說明農莊機械化的材料都沒有。況且，陳列中有一張照片是肩上揹着耙子的九個女莊員，造成的氣氛是手工勞動在集體農莊的田間操作和牧場操作中還起着極大作用。

到現場去調查到“紅色集體主義者”集體農莊除了上述的畜牧業的機械化以外，在田間操作和牧場操作中也利用了大批農業機器。陳列中展出的一件有關機械化的展品——照片“修理中的馬拉耙”，完全沒有反映出機械化勞動在“紅色集體主義者”集體農莊的高度水平。觀眾在看了修理中的馬拉耙和揹着耙子的九個女莊員的照片之後，很可能對“紅色集體主義者”集體農莊的生產技術水平造成曲解的印象。

該集體農莊還有一個有電影場的俱樂部、七年制學校的美麗校舍，

學校並附有米邱林試驗地、幼稚園等，這一切在博物館的陳列中都沒有反映。

柯斯特羅姆省地志博物館又是如何反映該地著名的“卡拉瓦耶沃”國營農場的畜牧業呢？他們展出了該農場的模型、先進生產者的照片、動物和個別生產過程的優秀彫刻品和照片，此外，又展出了反映該國營農場發展過程和農場職工生活條件獲得改善的圖表。這個陳列給人的最初印象是令人滿意的。但是直接去國營農場參觀以後，就顯出在陳列中缺少該農場的最富有陳列意義和最具有代表性的特點。

在與柯斯特羅姆省地志博物館工作人員一起去參觀這個國營農場時，我們被牧場上的卡拉瓦耶沃牧群的不平常景色所震驚。集體農莊培養出來的柯斯特羅姆品種的牛身體高大，一色淺灰的毛，外形極為美麗。“卡拉瓦耶沃”國營農場的柯斯特羅姆品種的牛一般重量為700—900公斤，即比雜種牛重1—2倍。而該種公牛的重量超過1000公斤。

博物館里陳列了“卡拉瓦耶沃”國營農場的個別種公牛，即創造產奶量記錄者的照片，但是，如果不與當地品種相比較，就無法顯出農場畜養的牛的碩大，也不能使觀眾像直接看到牧群一樣的感到驚訝。要做出對比就應該將良種與雜種牛并排陳列出來。畜牧業的建築在陳列中是用照片和模型表現的，陳列了一個很美麗的特制的籠舍，是冷飼小牛用的。但是，直接參觀了農場之後，就感覺到這些並沒有完整地表現出這個企業在生產方面的高度水平。

農場的養畜場所使人驚異的是其基本建築，尤其是畜舍的內部：柏油地、水泥斜槽、寬敞的牛欄、全部生產過程的機械化裝備——供輸送飼料用的高鐵鐵路、排除厩肥用的軌道和小車、自動飲水器、機械化製造的飼料、電力擠乳等等。各處都是清潔異常，畜舍的全体工作人員都穿着清潔的藍色罩衣，擠奶婦穿着雪白的罩衣。這一切彷彿是一個科學實驗室，而不是一般所理解的畜舍。所有動物彷彿經過挑選，漂亮已極（強壯的骨骼，身體高大，形狀異常美麗）。

農場里建立了嚴密的生產制度，全部過程（飼料、擠奶、放牧、休